

OFICINAS

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle 2ª Norte, número 133. Apartado de correo n.º 75. Teléfono 135. Agentes para anuncios en el extranjero París, A. Lorette, Rue Camartin 61 New York, George B. Fiske, 21 Park Row Chicago, J. Walter Tompson, N. Y. Life Bldg. N. w Orleans, Roberto Alpizar, P. O. Box 1016. Agente General para Estados Unidos.

# EL MUNDO

Diario independiente

Propietario, Marcial Alpizar

TARIFA

Suscripción mensual, un colón; trimestral, dos colones setenta y cinco céntimos; semestral, cinco colones; anual, diez colones. Número suelto, cinco céntimos; atrasado, diez céntimos. Avisos y comunicados, precio convencional. Toda correspondencia debe dirigirse al Propietario, sin cuya firma no será válido ningún recibo.

AÑO I

San Jose de Costa Rica, sabado 11 de Noviembre de 1905

NUMERO 23

**PALACE HOTEL**

R. C. CHILDS, *Sole owner and Proprietor*

R. C. CHILDS, *Proprietario único*

Will be open on or about the first of December. First Class in every respect. French Chef brought from New Orleans. Only new furniture to be used made in the Country.

Se abrirá el primero de Diciembre ó antes si es posible. De primera clase en todo respect. Chef francés traído especialmente de Nueva Orleans. El mobiliario que se usará es enteramente nuevo, hecho de cedro del país.

Mail orders a speciality. We execute all kinds of printing Cut rates

Se hace correctamente toda clase de trabajo tipográfico a precios sin competencia. Se atienden con prontitud órdenes por correo.

**TIPOGRAFIA COSTARRICENSE**  
ANTERIORMENTE TIPOGRAFIA DE EL DIA  
CALLE 2a. NORTE No. 133 CORREO, CASILLA No. 75

**OPERARIOS ESCOGIDOS**

On parle français Si execute toute classe de travail typographique.

Si parla italiano Si eseguiscono ogni classe di lavori tipografici.

**REGLAMENTO** **RULES FOR THE**  
PARA EL **Variety Theatre**  
**Teatro Variedades**

Antes de comenzar la función, en cada entradito y después de concluida, se debe ir a LA "Constancia" de José M. Arias P., (antes MONGITO), para convencerse del buen servicio y de la clase de licores que se exponen allí, donde se encontrarán los famosos cigarrillos amarillos del país, de tabaco Istepeque legítimo.

Before the commencement of the performance, between the acts and after the conclusion, you should go to the Constancy of Mr. J. M. Arias P. (formerly MONGITO) to be convinced of the good service and fine class of liquors that are sold there the same with the cigarettes of the country which are pure Istepeque.

**CERVECERIA**

**Trambe**

Cerveza negra marca Estrella  
Best Stout Porter

**Linea de Vapores**  
**de Elders & Fyffes (Shipping) Limited.**  
**A LOS EXPORTADORES DE CAFE**

No olvidarse que ninguna línea ofrece las ventajas para el envío de café de Costa Rica, que la línea de Vapores de EL DERS FYFFES (SHIPPING) LIMITED. Los nuevos, rápidos y cómodos vapores ZENT, PACUARE y NICOYA están ya en servicio, y así como los demás de esta línea, hacen la travesía directa entre Limón (Costa Rica) y Manchester (Inglaterra). Esta es indudablemente la línea IDEAL para los exportadores de café y en cuanto a comodidad para los viajeros, no tiene rival.


R. J. Scheppe,  
Agente.  
Limón, C. R.

**Siempre arriba**

No omitiendo esfuerzo para complacer a un numerosa clientela la Zateria Artavia ha puesto al frente de sus talleres al conocido maestro español señor Pérez, quien es un verdadero artista en su profesión. Se trabaja en los estilos Americano, Francés y Español y se sirven las órdenes a todos puntos del país, sin recargo para el comprador. Emilio Artavia, Costa Rica, Avenida Central. Apartado 179.

**Always on top**

At the shoe store of Emilio Artavia, every effort is concentrated to please customers especially is it so to-day, now that the celebrated Spaniard Mr. Perez, is at the head of the manufacturing department, who is a thorough artist in his profession. Work is done in the American French and Spanish styles, and orders are despatched to all parts of the country post free.



**La Relojería Suiza**  
—DE—  
**ALCIDES CHAPATTE**

situada en la esquina y en los bajos del Hotel Internacional, tiene a la orden de sus distinguidos favorecedores un verdadero surtido de novedades en los ramos de joyería y relojería. Anillos y piedras preciosas de todas clases y precios. Relojes para hombres desde 3 colones. Preciosos relojes para señora entre los que actualmente hay unos bellísimos a 40 colones. No hay que olvidar que lo que esta casa vende, lo garantiza

**HOTEL**  
Y  
**Restaurante Central**

Servicio puntual y esmerado, a toda hora del día y de la noche. Acepta pensionistas: precio convencional. comidas, pic nic, fiestas a domicilio, más barato que nadie. Personal escogido. Comedor especialmente para familias MONLOUIS.—Admor. Frente al Banco Anglo.

**CELLULAR-CLOTHING**  
—NOTICE—

WOOD'S BOOK STORE has been appointed Sole Agent in Costa Rica for the "asertex" Cellular Clothing, which is admirably adapted for tropical climates. An Assorted stock have been received of

Shirts, undershirts, socks, pants and an assortment of ladies underwear

The material is not only very durable, but the prices will compare with those generally charged here for material less suitable for tropical wear.

**Casas para empleados publicos en Limon**

Para el fomento de población nacional en la Comarca de Limón se impone, como una de las necesidades más imperiosas, la construcción de casas cómodas é higiénicas en donde habiten, si no todas las gentes del interior, si por lo menos, los empleados públicos a fin de que puedan, con ventajas para el servicio, vivir allá con sus familias sin incomodidad y de un modo económico. De esa manera disminuirían los viajes al interior con pretexto de curaciones ó de visitas a la familia; ganaría muchísimo la higiene; bastaría a los empleados su sueldo para el lleno de sus necesidades sin tener que dividir atenciones, y la población aumentaría.

Si las compañías agrícolas é industriales, etc., que establecen sus negocios en lugares en donde hay escasez de habitaciones sanas, uno de los primeros pasos que dan es el de construir las para sus empleados, no vemos por qué el Gobierno no pueda ó no deba hacer lo mismo en puntos que, como Limón, no pueden conseguirse casas ni siquiera regulares, sino a precios excesivamente elevados y por tanto al alcance sólo de grandes sueldos, allí donde la vida es tan cara.

Respecto á las ventajas que para la higiene—y aun para la moralidad—reportaría tal paso, no queremos decir nada porque ellas se manifiestan aun á las personas de pocos alcances en asuntos relacionados con los intereses de la Comarca.

La condición de los empleados públicos en Limón es bastante difícil, tanto por lo exiguo del sueldo—en general—como por la circunstancia de tener que vivir alejados de la familia por falta de habitaciones especiales en donde alojarla. Y no queda, para remediar esos males, otro recurso que el de aumentar los sueldos en proporción equitativa ó el de poner á disposición de los servidores del Estado, medianamente retribución racional, construcciones higiénicas en donde no teman vivir las personas más delicadas de la meseta central.

No obstante si se considera que el Gobierno no puede plantear la reforma por sí propio, le queda el recurso, ya de subvencionar á los propietarios mediante ciertas condiciones, ya de conceder privilegios á empresarios que quieran construir al efecto.

Nosotros exponemos la idea y sobre su conveniencia ó in-

conveniencia y sobre su realización en el primer caso nos remitimos al claro talento de nuestros hombres de Estado.

**OFICIAL**

**Instrucción.**—Decláranse improcedentes los dos extremos de la solicitud de don Enrique Muñoz Mesa para que se anule el detalle levantado por la Junta de Educación de San Cristóbal de Desamparados, para la construcción de edificios escolares, ó se le exima del pago de la cuota de cincuenta colones en que éste fué detallado.

**Gobernación.**—Apruébase la disposición de la Municipalidad de Santo Domingo de Heredia en que dispone prescindir de la clasificación de pulperías y establece una sola categoría, gravada trimestralmente con ocho colones.

—Se establece una plaza de Posta para el servicio entre Limón, Zent, Chirripó y Río Banano.

**Policia.**—Se levanta la cuarentena para los barcos procedentes de Panamá, Colón y Bocas del Toro, por haber desaparecido en esos puertos la fiebre amarilla.

**Fomento.**—Se accede á lo pedido por la Municipalidad de Las Cañas para que se otorgue un subsidio de \$ 1,500 00 en beneficio de aquel vecindario, para proveer de agua potable á dicha villa.

**Hacienda.**—Se nombra á don José Manuel Zúñiga para Chequeador de la Aduana de Puntarenas, durante el tiempo de la exportación de café de la presente cosecha.

**Comisión Permanente.**—Decreto, autorizando á la Corporación Municipal del cantón central de la provincia de Alajuela para que, previos los trámites legales, venda la finca de su propiedad, inscrita en el Registro, partido de esa provincia, tomo 308, folio 115, número 18,797, asiento 1º, debiendo dedicarse el precio de la venta á la adquisición de un nuevo terreno destinado al servicio de la Policía.

Oficio del Jefe Político del cantón de Mora, en que participa al Ministerio que ya la cañería de ese lugar está prestando servicio al público, y que el vecindario está muy contento de verse con agua potable pura, y da las gracias en nombre del pueblo en general, al Presidente de la República por el auxilio que para la empresa les dispensara.

**Educación**

Como decíamos al final de nuestro artículo anterior, hay un problema de actualidad que, por su importancia, preocupa á los hombres de ciencia, tanto de Europa como de América.

Escribimos sobre este asunto desde luego que, por su naturaleza, está dentro del orden de ideas de nuestros artículos sobre Educación. Si realmente existe el *sourmenage* en nuestras escuelas, por los motivos que ya hemos indicado, entonces el trabajo que hoy pre-

**AVISO**

Saludando respetuosamente á todos mis amigos y clientes, me permito avisarles que he vuelto de mi viaje á Europa y me pongo de nuevo al frente de mis negocios.

No he omitido esfuerzo ninguno para obtener lo más moderno y aprobado en todos los artículos de mi ramo, y cuento la **RELOJERIA ALEMANA** hoy día, con un surtido nunca visto en el país. Agraderé á mis clientes me honren con su visita y disfrutaré con placer todas las informaciones que se deseen.

**Luis Siebe.**—S. José, octubre 23 de 1905

**NOTICE**

In presenting my respects to my friends and clients I beg to notify them and the public in general that I have returned from my European trip, and resumed the direction of my business.

I have spared no efforts to obtain the latest and most fashionable articles in my line and, the **RELOJERIA ALEMANA** possesses to day an assortment superior to any yet seen in the country. I will be glad to have my clients visit me and will with pleasure give them all information they may desire.

**LUIS SIEBE.**—San José, 23 Oct. 1905.



sentamos respetuosamente a la consideración del público es oportuno; si no para estimular a algún movimiento de reforma en el seno de nuestras escuelas, al menos, para despertar el interés de los profesionales entendidos en la materia que nuestra pluma profana se atreve a tocar.

Desearnos sinceramente que los directores de la Enseñanza nacional vean en nuestros modestos trabajos el honrado propósito de poner a contribución nuestro humilde contingente en la obra de la educación popular, jamás el de lastimar su buena y reconocida fama como educacionistas distinguidos. Lejos, muy lejos, la idea de una torcida intención en nuestras labores.

Bien comprendemos por qué, aunque digamos la verdad, nuestra débil voz no es coreadora a atención alguna por parte del elemento oficial; sin embargo, ello no es obstáculo para detenernos a la mitad del camino. Nos alienta la esperanza de que "ningún esfuerzo en bien de la humanidad se pierde."

El problema que insinuamos al principio se llama así:

DEMENCIA PRECOZ

He aquí lo que dice el eminente publicista, doctor don Bernardo Etchebere. Profesor de la Facultad de Medicina y actual Director del Manicomio Nacional de Buenos Aires, sobre el problema relativo a la mentalidad y psicosis de los niños y adultos.

"Con el nombre de demencia precoz comprendese un estado mental caracterizado por un debilitamiento intelectual primario, de aparición rápida que pasa por fases desiguales de excitación y depresión, con ó sin ideas delirantes de sintematización poco acentuada ó nula, presentando además alteraciones profundas de la afectividad y de la voluntad, traducidas por reacciones especiales."

(Continuado)

FRANCISCO CONEJO C.

Cables

París, 9.—Se ha convenido en practicar una demostración naval contra Turquía, pero no se sabe definitivamente cuándo tendrá lugar, pues debido a las condiciones económicas de Rusia, ha sido difícil que ella tome la iniciativa con Austria.

Viena, 9.—Está extendiéndose la huelga en los ferrocarriles del Estado. Amanaza volverse general. Ya están en huelga como 10,000 empleados. Decidieron declararse en huelga los maquinistas del ferrocarril de Bohemia. Muchas fábricas han tenido que reducir y aun suprimir empleados debido a la falta de carbón.

Berlín, 9.—Ha llegado a ésta, María Antonieta de Mecklenberg-Schweinf. Dicese que pronto se anunciará su próximo enlace con Alfonso de España. La duquesa es católica, nació en Venecia en 1884. Se dice que Alfonso quería casarse con una princesa inglesa, pero existe algún obstáculo al Estado, ó personal.

Tokio, 9.—El tifón causó mucho daño en provincia de Ohema ó islas adyacentes. Destruyó 2,000 casas. Naufragó un vapor. No hubo pérdida de vidas.

Washington, 9.—Santo Domingo está amenazado por una revolución. A instancia de la Secretaría de Estado, la Secretaría de la Armada da los pasos para mantener la paz.

Petersburgo, 9.—La nueva era en Rusia se señalará con la adopción del calendario Gregoriano, en lugar del Juliano. La Academia de Ciencias ya sometió un proyecto de quitar 13 días del mes de

febrero próximo, comenzando el mes de marzo de acuerdo con el nuevo estilo.

Berlín, 9.—Dice el Klehves Journal que murieron quemados centenares de aldeanos de un pueblo ruso, de la provincia de Iozdowograd, debido a disparos hechos por los cosacos a un cobertizo donde celebraban estos aldeanos un meeting.

Londres, 9.—Dice el corresponsal del Daily Mail en Petersburgo que existe en el Cáucaso una guerra sin esperanza de concluirse. Se han destruido 17 puentes y se han arrojado los cables en 40 distintos puntos. Los hilos telegráficos están cortados. Están aislados Georgia y Daghestan. Todo varón empuña el arma. La Secretaría de la Guerra es impotente. Toda Besarabia está acosada por el hambre. Los judíos se refugian en los sótanos, donde mueren miserablemente. Una turba de mil hombres atacó a los hebreos de Isbaili y Besarabia; llegó una fuerza de dragones y disparó a la turba, matando a 42 é hirviendo a 114. Está tomando inmensas proporciones la revuelta en Besarabia.

Bilbao, 9.—Pruebas hechas con el aparato telefónico, para dirigir desde tierra butques y globos dieron resultados admirables. El público que presenció, ovacionó al inventor Torres Quevedo.

Buenos Aires, 9.—Rumoréase que está llorando una revolución en Río Janeiro. La gaceta brasileña no tiene noticias, Brasil residentes en ésta dicen que no les extraña la noticia de revolución porque el "cabecilla de otra intención" Lauro Sodre a quien hace poco indultaron, está muy activo.

Madrid, 9.—De Barcelona notician que anoche efectuose un meeting electoral regionalista. Rusinol recomendó a los catalanes imitar el ejemplo de los finlandeses. La concurrencia votó a Finlandia.

París, 9.—Anuncia el Ministro de Relaciones Exteriores que no se ha despedido orden alguna a Taiguay de retirarse de Caracas. Así es que no se da crédito a la noticia de Venezuela de que él se alista para retirarse. Las negociaciones para el arreglo de la disputa diplomática entre Francia y Venezuela permanecen en el mismo mal estado.

Petersburgo, 9.—Aumenta la gravedad de las noticias del Cáucaso y provincias Bálticas. Continúan los asesinatos, huelgas é incendios intencionales. De Polonia notician que el clero católico y protestante están participando en las manifestaciones a favor de la autonomía de Polonia.

Tomsk, 9.—Toda la población y guarnición presenciaron el incendio del teatro mientras se quemaban vivos 600 hombres, mujeres y niños judíos, sin auxiliares. El Palacio Municipal y el tribunal también fueron incendiados, y los estudiantes y revolucionarios allí refugiados quemados vivos. Los que escaparon fueron asesinados en las calles.

Odesa, 9.—Parece confirmado el asesinato del cónsul italiano en ésta.

New York, 9.—Uno de los acontecimientos más notables de las elecciones ha tenido lugar en Pensilvania donde los republicanos han mandado por 25 años. Este año eligió un tesoro de Estado con mayoría de 100,000 votos. En las elecciones presidenciales del año pasado, este Estado dio a Roosevelt una mayoría de medio millón de votos. El resultado directo de las elecciones de este mes es la bancarrota del Banco Enterprise de Pittsburg, cuyo cajero dió dinero prestado a empleados republicanos. Ya se suicidó. Sigue en importancia el Estado de Ohio que por lo general es republicano. Ahora ha elegido un Gobernador democrático y obliga la retirada de Boss Cox de Cincinnati; estas elecciones pueden influir en la futura campaña electoral de Presidente.

Petersburgo, 9.—Nombróse á Treppoff guardián personal del Czar. El Czar ha aceptado la dimisión de los Ministros de ferrocarril y agricultura. En Cronstadt amotinóse artilleros y marineros matando á varios oficiales.

Buenos Aires, 9.—Dicen de Río Janeiro que no hay revolución, sino únicamente un meeting de la guarnición de la fortaleza Santa Cruz, situada cerca de Río Janeiro, causado por el maltrato de un sargento por un oficial; está arrestado el comandante coronel Pedro Ibo. La tropa que se despachó a sofocar el motín mató al mayor Bigas Freire al abanderado. De Montevideo notician que no son verídicos los telegramas recibidos de Río Janeiro, habiendo sido censurados. Toda la guarnición rebelde contra el Gobierno. La escuadra ha hecho causa común con los revoltosos y amenaza bombardear la ciudad. Han habido encuentros en las calles, matando centenares. Imposible averiguar la verdad debido á la estricta censura.

Petersburgo, 9.—Witte está definitivamente comprometido a prestar su apoyo al plan de provocar una constituyente con tal que en la reunión de la Duma un solo representante levante la cuestión. Desea ardientemente ganar el apoyo del

partido zemstvo cuyas miras dice que conforman más sus ideas políticas y que considera sin duda, el factor más infuyente en la futura vida política del país. El único miembro de la familia imperial que sostiene a Witte es el duque Nicholas-Fitch. No hay duda de que los recientes deplorables acontecimientos fueron provocados por los reaccionarios con objeto de desacreditar á Witte y al partido liberal.

Odesa, 9.—Los diarios y el Municipio abrieron suscripciones para socorrer a las víctimas de las matanzas habidas en ésta. El municipio encabezó la lista con 12500 rublos, y ha establecido cocinas y refugios temporales donde puden las víctimas comer y dormir gratis. La pérdida por empujamiento asciende á muchos millones. Hay no menos de 800 familias completamente arruinadas. Algunos comerciantes acaparados han sido reducidos a la pobreza. Ya se ha restablecido el tráfico ferroviario. Debido á advertencia oficial los diarios aparecieron sin hacer referencia al desastre más grande que ha sufrido Odesa. El arzobispo de Odesa ha publicado una pastoral reprobando las matanzas é invocando la paz. Dimitriev el Alce del reaccionario Krzhanovskiy y el jefe de policía Galvín y el coronel de las instituciones de instrucción, Solsky. La turba ha asido completamente sugetada y quemada las casas judías situadas en los suburbios de Dabik. En los pueblos grandes de Sevastopol y Althievka y en las villas de Ovidiopol y Maiká, Akerman, Ataki, Oviopol y Winika murieron muchos centenares y hay millares de heridos. La soldadesca mató sin misericordia los defensores de las casas.

Defunciones

Día 10.—Escelástico Vargas Agüero de Cervantes, 50 años, legítimo de Juan Vargas y Margarita Agüero del Zapote.

Hoteles

Imperial. El 9 entraron: Egbert Smith de Londres, Alfredo Alfaro y señora, de Alajuela.

Día 10.—Entraron: Mr Soorren, C. N. Kossball de Cartago, Mr. y Miss, J. H. Cutting, de Cartago. Salieron. Alfredo Alfaro y señora.

Internacional. Día 9. Entró A. A. Drysdale.

Don Edgar Ponton de Arca compró la casa de comercio llamada "Las Cludas de Italia".

Que haga buen negocio el amigo Ponton.

Nuestro apreciable amigo don Francisco Valle, importante vecino de Las Cañas, se encuentra hace algunos días entre nosotros. Nos place saludarlo.

S. Judama. don Isaac E. Maduro en su regreso al país.

Movimiento marítimo

Limón 10.—Hoy á las 7 y 30 a.m. ancló procedente de Cartagena con 1 día y 16 horas de mar el vapor alemán Saraja de 2168 toneladas. Capitán Wintser y 86 tripulantes. Pasajeros: S. G. K. Ebrun, W. Gosebruck, W. Serdsleeb, A. Jours E., Isaac L. Maduro en la clase y 19 pasajeros de 3a. clase. Carga general. Correspondencia 5 sacos. Consignado á J. M. Keith.

Exámenes Hoy. Guadalupe, escuela de varones.—San Vicente, escuela de niñas.—San Juan de Dios de Desamparados, ambas escuelas.—Escasú, escuela de niñas.—Aserrí, escuela de niñas.

Mañana: Guadalupe, escuela de niñas.—San Vicente, escuela de niñas.—Mata de Platano mixta.—Escasú, varones.—San Juan de Tobosi, N., mixta. Horas: de 8 á 10 a. m. y de 12 á 4 p. m.

APARICION La Virgen de la montaña Alarma del vecindario de San José. Antior, como á las dos de la tarde nos llamó la atención un inmenso grupo de gente de toda clase y edad que en el medio de ciertas calles se veía un cuadro de estatuas vivientes, de palidez marmórea, y mirada fija.

Qué pasaré dijimos á un tierno capullo de mujer, que casi no respiraba y que se cocuía estaba viva por permanecer de pie. En frases entrecortadas, que á penas pudimos percibir, nos dió, lúgubramente, "La Virgen de la Montaña" y se enjuto dos gotas cristelinas desprendidas de sus ojos color de cielo.

Y eso qué significa? replicamos. Extendiendo la mano, señaló al Este, diciéndonos, ahí, la virginidad de la montaña. Tornamos á mirar y distinguimos á lo lejos un bulto níveamente blanco que se ocultaba y aparecía constantemente. Fijando bien la mirada y con tranquilidad bastante nos percibimos de que era un edificio acabado de blanquear en un pueblo vecino; y el efecto óptico del movimiento se debía á las nubes que al pasar lo ocultaban y después lo dejaban despejado.

Quisimos convencer á la niña de lo que pensábamos sobre el fenómeno alarmante, pero para qué lo hicimos: nos llamó hereses, malos pervosos y quién sabe que más, pues, nos alejamos ruborizados por tanto pipro. ¡Lo que es la inocencia! Y bendita sea la fe que permite ver vírgenes en todas partes.

Después de probar todos los engañosos oráculos que se anuncian en el mundo se agradece la eficacia RADICAL de Digestivo Mojarrieta, cuya superioridad está universalmente confirmada para curar las enfermedades del estómago. Curaciones desesperadas en personas bien conocidas, que lo tomaron durante tres meses, son las que lo han hecho glorioso, pero un solo estuche produce mejor efecto que una docena de frascos de cualquier otro remedio; porque además de ser el único verdadero Curativo radical del estómago y de los intestinos sin engañoso acción calmante, es Digestivo y Purificador de los alimentos. Se debe exigir que cada hostia tenga grabado el nombre Digestivo Mojarrieta. De venta en la Farmacia de los señores Hermann y Zeledon, San José de Costa Rica; y en las principales Droguerías de Europa y América. Depósito en

CRONICA

JEFE DE CRONICISTAS: TACIO CASTRO

Calendario Sábado, 11.—Santos Martín obispo y confesor, Valentín mártir y santa Mena mártir.

El joven don José Joaquín Rodríguez está con pleurecía. Lo sentimos.

En la Botica Americana se rifa un precioso ferrocarril en miniatura, con sus estaciones, túneles, alambres telefónicos, luz eléctrica etc. etc., á 25 céntimos la acción, á beneficio de la iglesia del Carmen.

A principios de la semana entrante, se va para sus fincas del Guanacaste y por largo tiempo, el ilustre hombre público Licenciado don Bernardo Soto. Muchas felicidades le deseamos.

Antier principiaron los exámenes escritos del Colegio Superior de Señoritas.

Buen viaje. Para San Salvador salió don Julio Díaz Granados con su señora doña María Rosa Brenes.

Cran entusiasmo se nota por la función de esta noche en el Teatro de la Merced, que promete estar variadísima.

Antier se velaron los esposos Vargas Canales en la Iglesia del Carmen.

Al lado Norte de San José, en el punto llamado El Barranco, al frente de una jardinería, hay un cafetal que desde aires áridos, y de donde salen en alegre bandada á darse gusto con los habitantes del barrio, los microbios.

Higiene, por Dios! Higiene! Ya la señorita Chala Rodó, está con valiente, ha cesado el peligro de su enfermedad. Lo celebramos.

Escogidas son las piezas de fonógrafo que acaba de recibir don Gregorio Soto; ayer nos regaló con la ejecución de algunas.

El Chalet Las Acacias fué tomada en arriendo por los caballeros Soto, Marquitos y Jorge, donde vendrá á vivir la familia de ellos.

MUY BARATA se vende una "camara kodak".—Diríjase á esta oficina.

Se necesitan cuatro mil colonos á mutuo daniego en garantía una valiosísima propiedad situada en esta ciudad. Informes en la oficina de este diario ó diríjase por escrito á-M. Casilla No 75.

UNA MAGNIFICA y elegante canita de metal, para matrimonio, horóscopo. Informes en "El Mundo".

AVISO AL PAIS Y A MIS FAVORECORADORES. Para evitar abusos en materia de encargos suplico me dirijan los órdenes por escrito, ó se me envíe parte en dinero de acuerdo con el encargo que inserten, pues el domingo pasado se presentó á mi propiedad un desconocido encargándome dos coronas de 5 colores cada una á nombre del Licenciado don Antonio Zelaya y cuando envió la cuenta á este señor, me manifestó no haber hecho ningún encargo.

Hago constar además que en los días de finados no quedé mal con ninguno de mis favorecedores, quienes han quedado perfectamente satisfechos de mis trabajos y de mi exactitud.—6—V. OCTAVIO LOAIZA

La Constancia En esta acreditada fábrica se garantizan todos los artículos que se despiden la mayor actividad y exactitud en los pedidos. Se vende azúcar más barato del precio de plaza. Añadid, pues á la Constancia, y saldréis satisfechos. Calle 6ª Sur frente al Boliche RAFAEL ROSAS ALFARO

JARDINERIA EL PORVENIR situada en la boca de la Salina, frente al cambio de Me comprometí á hacer toda clase de trabajos en el ramo: coronas, canastas, liras, anclas, etc., etc. á precios el 20 por ciento más bajos que en cualquier otra parte y además reconozco el pasaje en el Tranvía. QUINTO BRADUÉROLI. D. Félix Gonzalez Jorge Herrera

Abogados y Notarios Han establecido su oficina en la 2ª Avenida Oeste N° 163 calle que va del Palacio de Justicia al Registro y Juzgados. El Licenciado VICTOR TREJOS despa chará en la misma oficina los viernes y sábados, y los demás días en Heredia. San José, Octubre 23 de 1905.

LA VERDADERA POLITICA He abierto nuevamente un agencia de cobros. Los que me favorezcan con sus cuentas ó pagados para el cobro judicial, no pensarán en papel sellado ó otros gastos, pues los pondré á bajándolos á la conclusión del cobro. Rotulación y circulación de tarjetas; cuento con un buen directorio. Trabaja en el Registro de la Propiedad. Compra y venta de fincas. Atención con especialidad los trabajos que me encargan de pueblos y provincias, dando cualquier dato que se me solicite, mediante módica comisión. Oficina: 25 varas al Este de la Biblioteca Nacional. EMILIO ALPIZAR San José, julio de 1905.

VERDADERA GANGA

A precio barato vendemos la siguiente maquinaria ptd-verse en nuestra Hacienda "La Florida".—Seadora número 1. "Marcus Mason y Co." con honor, transmisión, etc. completa. 1.—Despulpador "Marcus Mason y Co." 4 desecargas. 1.—Clasificadora pergamino, "Marcus Mason y Co." 1.—Tanques de hierro 19 X 6" para fermentar café. 1.—Trapeche "Victor", número 5, vertical, tres masas para fuerza animal. 1.—Pala grande, hierro. 1.—Pala pequeña, hierro. 1.—Sierra vertical, con carro y accesorios 1.—Sierra circular pequeña para despastrar. 1.—Criba de 10". "Marcus Mason" y Co. 1.—Lavadora "Marcus Mason". LINDO BROS.

ASERRADERO DEL MOJON

Situado 300 metros al Este de la Plaza del barrio de San Pedro del Mojon, entre la carretera nacional y el Ferrocarril del Atlántico, á pocos metros del Tranvía Eléctrico; ha unificado en un solo local sus talleres, bodegas de depósito, patios, oficina y dependencias. Sus órdenes pueden dirigirse al mismo aserradero ó al infrascripto, representante de la Empresa. Suministra maderas en trozo ó labradas, como se quieran, procedentes de los centros madereros más acreditados del país. ESPECIALIDAD.—Pisos y cielos de maderas de Deta. Se compra laurel, sea en trozas ó en piezas aserradas, á los mejores precios del mercado, lo mismo que otras maderas esenciales de la región del Atlántico. Los envíos pueden hacerse por ferrocarril directamente al swich del aserradero.

Situated 300 metres east of the Plaza in the town of San Pedro del Mojon, between the National road and the Atlantic Railway, a few metres from the Tramway line, we in 1 found together the shops, lumber yards, offices and other dependencies of above establishment. Orders may be directed to said saw mill or to the undersigned representative. Dressed or undressed lumber from the most renowned timber districts of the country furnished on demand. SPECIALTY.—Flooring and Ceiling made from lumber from the "Deta" district. Laurel in logs or boards purchased at highest market prices as well as the choice timber from the Atlantic region. Shipments can be made by Railway direct to the sawmill switch. San José, 23 de Octubre de 1905. MARCO TULIO PEREZ

Dr. Steggall Limon Offices AT HIS RESIDENCE, FACING THE SEA Hours: 7 30 to 9 a. m. 3 to 5 p. m. 7 30 in the evening.

Harina de maíz, maíz molido para animales y afrecho de arroz Corn Meal, Corn Feed and Rice Brand Estoy en condiciones de suministrar harina de maíz fresco ó para usos domésticos á 10 colones quintal. Maíz molido para animales (de maíz) en alimentación que constituye el mejor alimento para caballos, mulas y ganado vacuno ó 6 colones quintal y afrecho de arroz á 1 colón quintal. Cuando se vende en mayores cantidades, se concede un descuento. I am prepared to furnish Corn Meal (fresh) for family use at 10 colones per quintal. Corn feed (made from unadulterated corn) the best food for horses, mules and cattle at 6-50 colones per quintal, and Rice bran at 1-00 colones per quintal. When sold in larger quantities a discount is made. ARTHUR WOLF Lumber Yard.

JOSE ZUÑIGA, Sombrerero JOSE ZUÑIGA, Hatter Ha trasladado su taller de Fábrica y Composición de sombreros de fieltro, paja y pita á una casa contigua á la pulpería de don Antonio Monteleagre, lado del Hospital. Has removed his factory of felt straw and pita hats to a house on the North-side adjoining the bar and grocery establishment of don Antonio Monteleagre where he will attend to the cleaning of hats as formerly.

HOTEL AMERICANO DE PRIMERA CLASE FIRST CLASS HOTEL Cuartos bien amueblados. Cocina insuperable. Prontitud y esmero en el servicio. Cenas todas las noches. Especialidad de la casa es el aseó. Precios módicos. Se aceptan encargos de banquetes, servicios á domicilio etc. Beautifully furnished rooms, splendid kitchen, English and American cooking supplies nightly, also a choice selection of wines and liquors. Comfort cleanliness and attention. — Banquets a specialite. AMERICAN HOTEL Calle Central Norte.—Alto del Almacén Robert, Hermanos



# EL MUNDO

PUBLISHED DAILY

Proprietor, Marcial Alpizar

ENGLISH SECTION

Offices

CALLE 2ª NORTE, N° 133

P. O. BOX 75

Subscription

PRICE FOR ONE MONTH

ONE COLON (C 1-00)

Ads. conventional price

All correspondence should be addressed to the proprietor.

FIRST YEAR

SAN JOSE, 11 ST OF NOVEMBER 1905

Nº 23

## OFFICIAL GAZETTE

**Interior.**—A postal Agent has been appointed to perform the duties of said post between Limón, Zoni, Chirripó and Banaoa River. The salary is \$ 80 00 monthly.

The petition of the Municipality of Cañas for a subsidy of \$ 1,500-00 to construct water-works is approved, the amount will be paid to them as follows; \$ 500 already purchased and the remainder in monthly installments of \$ 200 as per payrolls to be sanctioned by the Governor of Guanacaste.

The Municipality of Alajuela is authorized to sell a property belonging to the city, the price obtained to be destined to the acquisition of a new property.

**Police.**—The quarantine established against the ports of Colon and Bocas del Toro Rep. of Panama is declared off.

**Treasury and Commerce.**—Don José Manuel Zufiga is appointed check clerk of Puntarenas Custom House during the present coffee season at a salary of \$ 180 monthly.

Keep Yourself in the Public Eye and the Public Will Keep You in Mind. Keep Your Store Constantly Before the People Through Advertising and You Will Know Few Dull Days.—Advertise in "El Mundo."

## Life-Insurance Methods

Criticisms of the methods pursued by the "old-line" American life insurance companies are appearing on every hand. Even the most conservative writers who attempt to deal with the subject find much to censure in the extravagance into which several of the great companies have been led in the quest of "business". Thus, Mr. Louis Windmüller, of New York, an experienced observer, writing in the current *Forum*, says:

"The most successful system in this country has been the "mutual", so called because policy-holders are supposed to participate in the management of the companies, and to share with the administrators they elect the profits of the business. These profits are made by investing premiums, raised or "loaded" one-third above their cost, to provide for expenses and contingencies to the best possible advantage. A large part of this money goes to the agents, who receive from 50 to 75 per cent. commission on the first year's premium, and thereafter an average of 5 per cent. per annum during the life of every policy they procure: other expenses,—salaries, fees, rent, and so on,—are larger than they need be. They aggregate 23 per cent. of the premium receipts of the American companies, against 14 per cent. of the English and 10 per cent. of the German life insurance companies.

Contingencies comprise: First, an increase of mortality. While in cases of epidemics this occurs once in a while, the tendency is in the other direction. Longevity has increased over 6 per cent. the last fifty years; with better sanitary conditions and a more rati-

tional hygiene in other ways, it will probably continue to increase. The second contingency is the interest obtainable on investments. With a greater supply, the usage of money has been cheapened, and the companies seldom derive as much profit by their investments as they had calculated upon. It will probably continue to diminish.

When the profits of a business exceed the estimates, the surplus of a stock company belongs properly to the stockholders, while in a mutual company it ought to be divided among the policy-holders, who created it."

### Extravagance in Management

Alluding to the Equitable dis-closures, Mr. Windmüller refers to the incautious selection of investments and the unjustified extravagance which prevail in this business. The latter charge, if not the first, has been to a great extent substantiated.

"Almost all companies who have succeeded in swelling to enormous proportions a surplus made from profits on high priced policies, and all who try to emulate their example, are guilty of such extravagance. It was engendered by the custom of retaining for improbable eventualities a larger surplus than is necessary or judicious. Instead of dividing among policy holders from the accumulation of assets all they can spare, managers direct their actuaries to credit what dividends they please, not explaining to their policy holders how they were earned or apportioned. The example of wanton expenditure by large and wealthy companies is followed by their small, less fortunate competitors. An assessment company with a premium income of four millions paid forty thousand dollars' salary to its president in 1904. Such needless prodigality, the suspicious concealment of the details of the business, together with a few doubted investments, were reasons for the exclusion from Germany of two large American life insurance companies. The latter fact, indicating that our authorities guard the interests of their citizens with less care than is customary abroad, together with the more recent developments, have combined to create a distrust against our companies, not alone among present policy-holders, whose confidence has been rudely shaken, but also among those who would otherwise have become policy-holders. Savings diverted from life insurance companies begin to flow into banks and real estate."

### How confidence may be restored

A shrinkage in business similar to that which occurred in the "hard times" of the seventies is threatened at this moment and may only be averted, in Mr. Windmüller's opinion, by the following measures on the part of the companies:

"1. Sell stocks and securities the values of which fluctuate, investing proceeds in first mortgages on improved city realty for two-thirds of its marketable value. Savings of the thrifty should not be exposed to the risk of speculation.

2. Dispose of superfluous buildings acquired in all parts of the world to advertise business, and invest likewise. Policy-holders care for absolute safety more than for marble halls.

3. Cut down salaries and other expenses. The measures taken by the Equitable do not go far enough; retrenchment should be instituted by every other company which does not want to become the target of criticism.

Owners of mutual policies are entitled to a yearly statement of the details and results of the business in which they are interested, just as much as holders of stock in banks, railroads, and industries. Managers who find a disclosure of these details distasteful should quit the business."

Mr. Windmüller declares that the credulity of the public has really been responsible for the extensive sale of the more costly forms of policies.

The merchant who is most successful never loses an opportunity to push out for new trade. He advertises. Why don't you?

## Cables

### RUSSIA

St. Petersburg, 9.—The new era in Russia will be signalized by the adoption of the Gregorian instead of the Julian calendar. The Academy of Science has already submitted a project to cut off 13 days from the month of February next and commence the month of March in conformity with the new calendar.

Berlin, 9.—The *Kleines Journal* says that several hundred villagers were burned in a Russian town in the province of Jedozograd from fire set by discharges made by Cossacks on a hotel where the villagers were holding a meeting.

London, 9.—The *Daily Mail* correspondent says that a state of war exists in the Caucasus without hope of cessation, 17 bridges have been destroyed, telegraph wires are cut, rails are torn up in 40 different places. Georgia and Daghestan are isolated. Secretary of War powerless. The whole of Besarabia is attacked by famine, the Jews are hiding in cellars where they die miserably. A mob of 1000 men attacked Jews in Isliaili, Besarabia, a force of dragoons fired on the mob killing 42 and wounding 114. The revolt in Besarabia has assumed alarming proportions.

The graveness of the situation in the Caucasus and Baltic provinces increases, assassinations, strikes and intentional fires continue.

Poland advises state that the Catholic and Protestant clergy are taking part in the manifestation in favour of autonomy.

Toms, 9.—The entire town and garrison witnessed the conflagration of the theatre in which 600 Jewish men women and children were burnt alive without rendering them any aid. The Municipal Palaceland Tribunals were also burnt and students and others who had taken refuge in them roasted alive, those who escaped

from the flames were assassinated in the streets.

Odessa, 9.—The assassination of the Italian Consul here appears to be confirmed.

St. Petersburg, 9.—Trepoff has been appointed personal guardian of the Czar's safety. The Czar has accepted the resignations of both the Ministers of Railways, and Agriculture. Several naval gunners in Cronstadt mutinied killing various officers.

Witte is definitely compromised to lend his influence to the convocation of a constitutional assembly should a single member of the Dama raise the question. He desires earnestly to have the support of the zemstvos whose views conform more to his political ideas, and who he considers without doubt the most influential factor in the future politics of the country. The only member of the Imperial family who supports Witte is Duke Nicholasievitch; there is no doubt that the recent deplorable catastrophes were provoked in order to discredit Witte and the Liberal party.

Odessa, 7.—The newspapers and the Municipality have opened subscription to succour the sufferers from the recent massacres here, the Municipality heads the list with 12,000 roubles, and has established kitchens and temporary shelters where the sufferers may eat and sleep gratis. The pecuniary loss amounts to many millions. No fewer than 800 families are completely ruined. Some leading merchants have been reduced to poverty.

Railway traffic is re-established.

The Mayor of the reactionaries Krzahanovsk, the Chief of Police Galwin and the Inspector of the Educational Institutions Solsky have resigned. The mob has sacked, burned and completely destroyed the Jews, houses in the suburbs of Dalnik. In the large towns of Severinoka, Ahtelievka and the villages of Ovidiopol, Maiky Akerman, Atsky Olviopol and Winitka hundreds have been killed and thousands wounded, the soldiery killed mercilessly those who defended their houses.

Be aggressive if you want business. Be easy. Going merchant will get behind the times. Advertise in "El Mundo."

### FRANCE

Paris, 9.—The plan of the naval demonstration against Turkey has been agreed upon but the date is not yet fixed the internal state of Russia making it difficult for her to take the initiative with Austria.

The Ministry of Foreign Affairs announces that no orders have been given to Taigny to retire from Caracas. The negotiations for the arranging of the diplomatic dispute between France and Venezuela remain in the same bad way.

### AUSTRIA

Vienna, 9.—The strike on the state Railways is extending, it threatens to become general, about 10,000 employes are already on strike. The engineers of the Bohemian Ry. have decided to strike. Many factories have had to reduce and even close operations owing to lack of fuel.

### GERMANY

Berlin, 9.—Maria Antonietta Duchess of Mecklenburg Schwerin has arrived here, it is rumoured that her coming marriage with Alfonso of Spain will be announced shortly. The Duchess is a Catholic, she was born in Venice in 1884. It is said that Alfonso wished to marry an English Princess, but against it there were State reasons or personal impediments.

### JAPAN

Tokio, 9.—The typhoon caused great damage in the province of Ohema and adjacent islands, it destroyed 2,300 houses, a ship was wrecked, no lives were lost.

### UNITED STATES

Washington, 9.—Santo Domingo is threatened; at the request of the Secretary of State, the Secretary of the Navy will take measures to maintain peace.

New York, 9.—One of the most notable events of the elections took place in Pennsylvania where the Republicans have governed for 25 years. This year they elected a State Treasurer with a majority of 100,000 votes. In the Presidential elections last year this State gave Roosevelt a majority of 500,000 votes. The direct result of the elections of this month is

the bankruptcy of the Enterprise Bank of Pittsburg whose Cashier had loaned money to Republican employes. He has committed suicide.

The next important State is Ohio which is generally republican. They have now elected a democratic Governor and obliged «Boss» Cox of Cincinnati to retire, these elections may have some influence in the future Presidential electoral campaign.

### BRAZIL

Buenos Aires, 9.—Rio Janeiro advices, state that there is no revolution, only a revolt of the garrison of the fortress Santa Cruz situated near to Rio; owing to ill-treatment of a sergeant by an officer. The Commander Colonel Pedro Ivo is under arrest; the troops sent to quell the revolt killed Major Bigno Freire and the colourbearer. From Montevideo it is said that the telegrams received from Rio are false, as they have been censored. The whole garrison revolted against the Government the navy joined the revolt and threatened to bombard the city. There have been conflicts in the streets, hundreds being killed. Impossible to ascertain the truth owing to strict censure.

UNA BICICLETA de carreras, en buen estado, se vende por la tercera parte de su valor. Darnos razón en esta oficina.

## TRASLADO

La muy conocida Zapatería COSTARRICENSE de don Santos Pastor fué trasladada a la 1a. Avenida Oeste, lado Norte del Cuartel de Artillería, donde atenderá su numerosa clientela el reconocido maestro don EUCEBIO ALPIREZ.

## SQUIRRES STATION HOTEL

Puede suministrar a los pasajeros a la llegada de todos los trenes buenos sandwiches, tostados, licores y frescos gaseosos. Precios módicos. Sandwich and Cakes, fresh Liquors and Soda Water supplied to passengers at reasonable rates on arrival of each train.

ANDRES BORZONE

**No hay necesidad**

—DE—

**DORMIR EN LA CALLE**

Por el mal servicio de los hoteles de San José, muchas personas se ven obligadas a pasar malas noches en la calle, comiendo mal y en fin, formando un mal concepto de esta ciudad. La gente de buen gusto se dirigen al Hotel Imperial, único lugar en donde se pueden encontrar todas las comodidades con precios al alcance de cualquier bolsillo.

**No need to sleep**

IN

**the street**

In consequence of the bad service in the hotels of San José, many persons are obliged to pass bad nights in the streets, eating badly cooked food, and in fact forming bad opinions of this city. People of good taste always frequent the

**Imperial Hotel**

where they can always find the greatest conveniences at a price to suit all.

## Northern Railway Company of Costa Rica

Rebaja en flete de abono

Durante los meses de Enero, Febrero y Marzo de 1906, la Empresa rebajará el flete de ferrocarril sobre abono importado para fines agrícolas, en lotes de carro entero, a cuatro colones cincuenta céntimos (C 4 50) por mil kilos, de Limón a puntos del interior, siendo la carga y descarga de los carros por cuenta de los consignatarios.

Los agricultores deben hacer sus pedidos de manera que vengan en los meses citados.

R. E. BROUNGER.  
Administrador,



# SOLARES

para edificar, bien situados y á precios módicos tiene encargo de vender

436, Avenida Central, O.

MANUEL CORONADO  
7.5.92

## Northern Railway Company of Costa Rica

— Port charges —

On and after the 1st. of November proximo and until further notice, the following charges will be made for conveying exports and imports over the Company's pier and loading and unloading them respectively at the ship's side viz. When the vessel is alongside the pier @ 2.75 per ton. When the vessel, is in the stream @ 4.00 per ton.

(o)

— Castos de Puerto —

Comenzando el 1º de Noviembre próximo y hasta nuevo aviso, la Compañía cobrará por acarrear sobre el muelle las exportaciones é importaciones y cargar y descargarlas respectivamente al costado del vapor, lo siguiente: Cuando la embarcación atrae al muelle, @ 2.75 por tonelada. Cuando la embarcación no atrae al muelle @ 4.00 colones. San José, 24 de Octubre de 1915.

R. E. Brounger

# NICK NICK'S

Allí es al frente de la estación. Toda clase de licor y de todo precio. That is the place, just in front of the Atlantic Station. All prices and all kinds of liquors.

## BUEN NEGOCIO GOOD BUSINESS

Debido á motivos de mala salud tengo que retirarme de mi negocio, una pulpería y taquilla, que da una utilidad de \$400 al mes. I am very sick and have to retire from business, grocery and liquor store; profits are \$400 a month.

Quiero venderlo barato, al contado. I will sell it very cheap for cash.

Para más informes dirigirse á los Srs. H. J. Edwards y Cia., en la Oficina de "El Mundo," en "La Academia de Inglés." For full particulars apply to H. J. Edwards & Co. at the office of "El Mundo," or in the Academy of English.

## Pedro Campos S.

Compositor y reparador de muebles. Calle 4ª Norte, frente á la Imprenta Nacional. En esta casa se tapiza con elegancia. Se trabaja á domicilio. Los precios son al alcance de todos los bolsillos.

## JUST ARRIVED

A collection of the latest NOVELS. Well bound PRICE:—1-50, 125 and 1-00 colones

- |                          |       |                     |
|--------------------------|-------|---------------------|
| Rose & Chrysanthum       | ..... | C. Dawe             |
| A Conspiracy of Silence  | ..... | G. Colmore          |
| A modern St. Anthony     | ..... | Walter Dolbey       |
| Appassionata             | ..... | Elsa Estena Keeling |
| Up and Down the Pantiles | ..... | Mrs. Marshall       |
| A Comedy in Srasma       | ..... | Lota                |
| Studies from Life        | ..... | Mrs. Craik          |
| A Passion for Gold       | ..... | J. B. Maywell       |

Á Luky parcel of second hand novels, English or Spanish, sent to any address for \$ 1-00.

## WOO D'S BOOKSTORE, LIMON

### RAFAEL PARIS ESPINAR

**PLATERO SILVERSMITH**

Contiguo á la Barbería De los Hnos. Antillon Opposite the Bankers Shop of Antillon Hnos.

De la fabrica al comprador From Factory to customer

Acabo de recibir de mis propias fábricas de Europa un inmenso surtido de navajas, cortapapeles, tijeras, máquinas de cortar el pelo, cuchillos de cocina de mesa y para canchales; navajas automáticas y miles otras novedades. Mejor calidad y más bajos precios que en cualquiera otra casa de esta ciudad. I have just received from my own factories in Europe, a fine assortment of razors, pen knives, scissors, barbers clippers, kitchen cut-throat and table knives, automatic razors and thousands of other novelties. Better quality and lower prices than any other house in the city.

Gaspar Salvador  
FRENTE A LA PLAZA DE ARTILLERIA

## Robert Hermanos

El mejor surtido de Ropa hecha para toda la familia masculina sin consideración ni á edad ni á precio. The best assortment of ready made clothing for the masculine family, without any consideration as to age or price.

Robert Bros

# H. J. EDWARDS y Cia.

Agentes de anuncios de EL MUNDO

Oficina casi frente á la casa de don Ascensión Esquivel

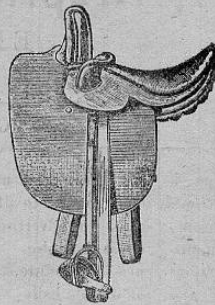
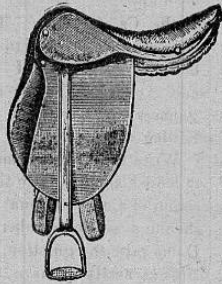
## THE PALESTINA

Saddlery of

Santiago Calvo N., & Sons

Corner of 3rd. avenue and 8th street

All the saddles guaranteed not to hurt the horses and any fault will be corrected free of charge.



## LA PALESTINA

Taller de Talabartería de

Santiago Calvo N. e hijos

3ª avenida y calle 8

Se garantiza que las monturas no hacen daño á los caballos, y cualquier defecto se compondrá libre de costo

## SASTRERIA INGLESA

ELEGANTES VESTIDOS A STYLISH SUIT

¿No necesita Ud. un vestido á la moda para las fiestas? Yo le daré á Ud. algo extraordinario, no á los precios de los vestidos ya hechos, sino á un desahogo muy módico, tomando en consideración la belleza, durabilidad y servicio rápido. Don't you want a stylish suit for the holidays? I will give you something exclusive, not at ready made prices, but at a very reasonable outlay, taking into consideration the durability and prompt service.

J. ALLEYNE BELGRAVE

Fronte á la Ferrería de Miguel Macaya y Co.

## Muchas enfermedades

Los médicos cobran muy caro por sus medicinas. Sufrir más barato evitar las enfermedades tomando los famosos vinos (de pura uva) de A. Lacoste Pills. The doctors charge very dear for their medicines. It would be much cheaper in order to prevent sickness to take a good wine. For this purpose remember the famous wine (pure grape) of.

J. Borserini

Único agente en Costa Rica.

Sole Agent for Costa Rica.

## ¿Ud. necesita muebles? Do you want furniture para la oficina? for your office?

Yo tengo un juego de nueve piezas, un sofá, dos sillones y seis sillas formados en imitación de cuero con resortes. Este género es más fuerte que el cuero y mucho más bonito. Para informes dirigirse á la casilla número 180. Ernesto Rodríguez. I have a suite of nine pieces containing a sofa, two easy chairs and six ordinary chairs covered with imitation leather, the entire suite with springs. This material is much stronger than leather, and very much prettier. For further particulars apply to Ernesto Rodríguez, P. O. Box 180.

## GRAN DEPOSITO DE MADERAS

Situado al costado del Teatro Nacional. Garantizamos los precios más bajos de plaza Rohrmoser Hermanos.

### UNA GRAN COSA

El mejor establecimiento en la calle de la Dolores es la Polvora de Vicente González. Se vende el arroz al costo y los demás artículos á precios de quema. Todo de primera clase.

### A GREAT THING

The best establishment in the calle de la Dolores is the Polvora of Vicente Gonzalez. Rice is sold at cost and everything else at fire prices. First class articles.

Surtido completo de marcos Se fabrican los espejos con cristal de roca introducido por la casa, los cuales rivalizan con los extranjeros en calidad y son más baratos. Complete assortment of frame mirrors are manufactured of rock crystal imported by the house which rival the foreign in quality and are much cheaper.

Fabrica de lunas, espejos y cuadros

J. PEREIRA Y CO.

A.p. n.º 461.

### AVISO

He abierto un nuevo taller de arreglar camisas, donde se encontrará prontitud y esmero. Calle central, 125 varas al Sur de la Iglesia de Dolores.

# NORUEGA

El paisaje sueco es risueño y apacible; el paisaje noruego es abrupto, imponente, sublime. El trayecto desde la frontera sueca á Troundhjen es de los más bravos y selváticos. De un lado y otro de la vía férrea se verguen colosales montañas en cuyas faldas sonrien pintorescos valles. De las cumbres bajan serpenteando bullidoras cascadas. Aquí surge un bosque de pinos, oscuros y rígidos, allá un tintero de trigo ó de cebada. Así que nos acercamos á Troundhjen el panorama se suaviza: á las aterradoras montañas han sucedido pintorescas colinas, el cielo es violáceo. Nada más poético que las cercanías de Troundhjen. A lo lejos se ve el fjord anaranjado y azul; por entre los pinares asoman rojos caseríos. Troundhjen es una ciudad de cuarenta mil habitantes; sus calles, tranquilas y amplias, se cortan en ángulo recto; la mayoría de sus casas son de madera y no tienen más que dos pisos. Es la cuna de la realeza noruega. En Troundhjen se elegían y se coronaban á los monarcas. Su Catedral actualmenté en restauración, es la más hermosa de Escandinavia. Posee buenas escuelas y un baño público (Folkbad) donde por diez "ores" (unos doce céntimos) tiene uno derecho á un baño de vapor y á una ducha fría ó templada. En dicho precio entran el jabón y las toallas. A partir de las dos de la tarde se baña la burguesía. Este establecimiento balneario está sostenido por la sociedad de templanza que monopoliza en Noruega el expendio de alcoholes. El producto de las bebidas espirituosas lo aplica á obras benéficas.

La propaganda anticatólica ha dado aquí tan buenos resultados como en Inglaterra. El número de borrachos ha disminuido extraordinariamente, gracias al "Salvation Army" y á las medidas energicas del Gobierno. A esto sin duda obedece el descenso de la criminalidad en Noruega. En todo el país, me ha dicho quien tiene por qué saberlo, no hay más que diez y siete asesinos, y esos están en prisión. No cabe negar que el "Salvation Army" ha secundado poderosamente la acción de la justicia, depurando en cuanto cabe, las malas costumbres. No se ven en Troundhjen tipos degenerados y harapientos. A los mendigos se les tiene en un asilo. No se ve aquí el repugnante espectáculo que se ve en Italia y en España. Aunque suecos y noruegos pertenecen á la misma familia, hay entre ellos rasgos distintos. La fisionomía de los suecos parece reflejar la tranquilidad de sus lagos. Los noruegos son más vivos, su solidez es como la de sus montañas; aunque muy políticos, son más rudes que los suecos.

Ambos son finos, amables, hospitalarios y corteses. La simplicidad es la nota saliente de su carácter; son francos y naturales y muy discretos. Suecos y noruegos poseen una dignidad que se halla en todas las clases sociales, lo mismo en el campesino que en el que ostenta un título universitario. Su manera de saludar no puede menos de sorprendernos: es un saludo entre militar y cortesano. El chiquillo más pobre de las aldeas saluda con la misma corrección que el rico propietario rural. La politesse es en ellos innata, la revelan hasta en las cosas más insignificantes. A esta urbanidad unen un respeto á la ley realmente asombroso. Basta decir que en los campos no hay policía ni juzgados de paz. Al preguntarle yo á un campesino, admirado que harían en el caso de que alguien cometiese un delito, me contestó sonriendo: "Eso son muy raros, pero si sucede alguno, cada uno de nosotros se convierte en policía". Es de advertir que durante el verano una cantidad enorme de turistas ingleses invade á toda Noruega.

Esta honradez he tenido ocasión de verla comprobada en todas partes, así en Suecia como en Noruega. En los hoteles no le cobran á uno un céntimo de más. Esto es más laudable en Noruega donde la pobreza es tan grande que obliga á muchos de sus habitantes á emigrar á la América del Norte. Los criados no salen á la puerta á mendigar propinas, al contrario, hay que llamarlas para dárselas. Lo mismo ocurre con los mozos de los hoteles, que llevan el equipaje al tren. Se contentan con lo que se les da. ¡Cuán distinto lo que ocurre en Francia en que la voracidad de la servidumbre no tiene límites!

De Troundhjen pasé á Bârgen en vapor. La travesía duró 36 horas entre montañas ciclópicas. Diríase que se viajaba por un túnel colosal que tiene por techumbre el cielo. El vapor se va parando en varios pueblos de la costa, á cual más pintoresco y original. Entre todos ellos el que más llamó mi atención fué Molde, patria del célebre poeta dramático Bjornson. Se levanta al pie de verdes promontorios y en su suelo privilegiado se da el haya, el fresno, el lilo, el castaño y florecen los rosales. Llegó á Bârgen muy de mañana. Es una de las más antiguas ciudades noruegas cuyas plazas cortan las calles en ángulo recto para impedir la propagación del incendio, del que Bârgen ha sido víctima á menudo. En el siglo XVII

su comercio superaba al de Copenhague y su población á principios del siglo pasado era mucho más densa que la de Christiania. Su principal fuente de riqueza es el pescado, cuya exportación le produce anualmente veintidós millones de coronas (la corona equivale á un franco y cuarenta céntimos). Es una ciudad alegre y muy pintoresca (y muy lluviosa) vista sobre todo desde la cima de las montañas que la rodean. Los valles, de un verdor intenso, se extienden en las faldas de rocas callosas eminencias. Lo más notable de esta ciudad es el Museo hanseático. Está en el muelle de los alemanes (Tviske-bruggen) antiguo Barrio de la "Hansa" donde vivían los comerciantes de esta poderosa liga. El Museo hanseático es una de estas casas que por su construcción y los diferentes objetos que contiene da una idea muy exacta de la organización de aquellos monopolizadores germánicos del comercio, que vivían como ascetas. Las habitaciones son diminutas; sus alcobas y sus camas parecen de muñecas; el lecho de madera, embutido en la pared, parece un camarote. Todavía se conservan los ferroses, las sábanas, las frazadas y las almohadas de que se servían; sus grandes libros de cuentas, sus tintores, sus plumas de ave, sus pesas y otros muchos utensilios de la época. El mercado de pescado ofrece en espectáculo muy original. En el puerto, junto á un muelle de madera se arremolinan los botes repletos de pesca; una muchedumbre bulliciosa regatea el precio; pero los pescadores permanecen impertérritos, acariciando sus pipas sin ceder á los ruegos y á los apóstrofes de las mujeres. En otra parte del muelle se extiende una larga fila de cajas de madera llenas de agua dentro de las cuales se agitan vivitos y coleando, salmones, bacalao, truchas, merluzas, etc. El comprador señala con el dedo el pescado que desea; el pescador le coge por el vientre, se lo pone en la rodilla, le da una puñalada en la cabeza y luego le degüella.

Estos pescadores usan sombrero de hule, grandes botas y delantal de cuero; sus caras curtidas, almiradas por penetrantes ojos azules, revelan al hombre habituado á la lucha del mar. No hablan y vuelven indiferentes las espaldas con las pipas en la boca cuando lo les conviene la proposición del cliente. Bârgen no sólo es la capital mercantil de la Noruega de Occidente sino el centro de los más hermosos distritos. Justifica su antiguo nombre de "Bjorgvinn" que significa "pas to entre las montañas". De Bârgen salen y entran diariamente muchos buques para Inglaterra y el resto de Europa lo cual da una gran animación al puerto y á las calles que se pueblan de gentes de los más lejanos países. De noche hay coqueles en el parque que es uno de los más pintorescos de Noruega. En él he tenido ocasión de ver mujeres, que son robustas, altas, de cabellos muy rubios y ojos azules ó garrzos, de tez muy blanca y encendida. Tienen algo de las holandesas.

Los hoteles son buenos, aunque algo caros. Excuso decir que en ellos no se ven más que ingleses. Gracias á ellos vive una serie de hoteles espaciados en los rincones más extraviados y risueños de Noruega. Ellos pescan, cazan, escalan las cumbres más altas, pasean en bote, atraviesan los fjords en vapor, difundiendo por todas partes su gran espíritu civilizador. La estancia en Noruega vivifica y aquieta los nervios; el aire de las montañas limpio de polvo y saturado del aroma de los pinos, combate eficazmente la neurastenia con todo su cortejo de síntomas alarmantes, por sus caminos silenciosos rodeados de montes colosales por donde se despeñan espumantes torrentes; no se ve un automóvil; la variedad de sus paisajes, aquí abruptos y sombríos, allá insustentables y de una melancolía poética indicible predisponen el espíritu á la quietud, á un ensueño tranquilo, al olvido de las asperezas de la lucha con el hombre. El carácter de los naturales está en armonía con el medio físico. No hay motivo, pues, "pour se faire du mauvais sang", como dicen en Francia.

Bârgen (Noruega), octubre de 1905.

FRAY CANDIL

## BEER & MÜLLER

Brewers & Malsters  
Bélgicos y Bozanos

## ANDRÉS HERNÁNDEZ

Tiene encargo de comprar una finquita algo retirada de la ciudad propia para la siembra. Debe tener una casa de habitación y con agua. Dirección: Pulpería.

"LA PERLA"

en el Mercado

San José, 6 Novbr.—1 m.

## OPORTUNIDAD

Vendo casas de Ramón Jiménez, calle 11 Sur, cerca de la "Plaza del Ganado." Buenas, bonitas y baratas.—Facilidades de pago.

GERARDO ECHEVERRÍA

—Tipografía Costarricense.—